

## **August Wilhelm von Schlegel an Johann Diederich Gries**

### **Berlin, 15.01.1803**

<i>Empfangsort</i>	Jena
<i>Handschriften-Datengeber</i>	Hamburg, Staats- und Universitätsbibliothek
<i>Signatur</i>	SUB Hamburg : CS 4 : Schlegel AW : 17-18
<i>Blatt-/Seitenzahl</i>	2 S. auf Doppelbl., hs. m. U. u. Adresse
<i>Bibliographische Angabe</i>	Briefe von und an August Wilhelm Schlegel. Gesammelt und erläutert durch Josef Körner. Bd. 1. Zürich u.a. 1930, S. 149.
<i>Editionsstatus</i>	Einmal kollationierter Druckvolltext mit Registerauszeichnung
<i>Zitierempfehlung</i>	August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-07-20]; <a href="https://august-wilhelm-schlegel.de/version-07-20/briefid/506">https://august-wilhelm-schlegel.de/version-07-20/briefid/506</a> .

[1] Berlin d. 15 Jan 1803

Hundertmal habe ich mir Vorwürfe darüber gemacht, werthester Freund, daß ich Ihnen für das schöne Geschenk von dem 3ten Theile Ihres Tasso nicht sogleich gedankt, als ich heute durch den Empfang des 4ten Theils aufs angenehmste überrascht wurde. Für beyde sage ich Ihnen den verbindlichsten Dank, und wünsche Ihnen Glück zu der Vollendung dieses schwierigen Unternehmens, das Sie mit solcher Beharrlichkeit, mit zunehmender Fertigkeit und unverminderter Kraft und Lust glücklich durchgeführt haben.

Was zum Theil Schuld an der Verzögerung meiner Antwort gewesen, war der Wunsch, Ihre Sendung auf irgend eine Art erwidern zu können, da ich doch eben nichts hatte. Auf Ostern hoffe ich Ihnen mit dem ersten Bande meines Spanischen Theaters aufwarten zu können; für jetzt wird Ihnen Hr. Prof. Schelling einige Übersetzungen aus dem Petrarca mittheilen, denen ich Ihren Beyfall wünsche.

Meine Anmerkungen über Ihren Tasso, dessen Lesung mir für Sprache und Versbau sehr lehrreich ist, möchte [2] ich Ihnen mündlich mittheilen können. Melden Sie mir doch, ob Sie wieder etwas neues unternehmen.

Leben Sie recht wohl und behalten Sie mich in gutem Andenken.

Ganz der Ihrige

**A. W. Schlegel**

[3]

[4]

#### **Namen**

Petrarca, Francesco

Schelling, Friedrich Wilhelm Joseph von

Tasso, Torquato

#### **Orte**

Berlin

#### **Werke**

Ariosto, Ludovico: Rasender Roland. Ü: Johann Diederich Gries

Calderón de la Barca, Pedro: Schauspiele. Spanisches Theater. Bd. 1. Ü: August Wilhelm von Schlegel (1803)

Schlegel, August Wilhelm von: Blumensträusse italiänischer, spanischer und portugiesischer Poesie

Tasso, Torquato: Befreytes Jerusalem. Ü: Johann Diederich Gries